

UNIONE MONTANA DEL PINEROLESE
Sede Legale C.so Lombardini, 2 – 10066 Torre Pellice (TO)

DETERMINAZIONE DELL'AREA
TERRITORIO, CULTURA E TURISMO

DETERMINAZIONE N. 329

N. 258

Data di registrazione 09/10/2026

OGGETTO:	AFFIDAMENTO PROGETTI FINANZIATI DALLA LEGGE 482/99 – ANNO 2025 – PER LA TUTELA E PROMOZIONE DELLA LINGUA MINORITARIA STORICA FRANCESE – APPROVAZIONE DELLE CONVENZIONI E RELATIVI IMPEGNI DI SPESA. CUP E19I25002370001
-----------------	--

IL DIRIGENTE DELL'AREA TERRITORIO, CULTURA E TURISMO

RICHIAMATO il Decreto del Presidente n. 8 del 26.07.2024 con il quale si affidava al sottoscritto l'incarico di Dirigente dell'Area Territorio, Cultura e Turismo attribuendogli i compiti, compresa l'adozione degli atti che impegnano l'Amministrazione verso l'esterno, che la Legge e lo Statuto non riservano agli organi di governo;

PREMESSO che:

- con deliberazione del Consiglio dell'Unione numero 22 del 29 dicembre 2025, esecutiva ai sensi di legge, è stata approvata la nota di aggiornamento al Documento Unico di Programmazione (D.U.P.) per il triennio 2026/2028;
- con deliberazione del Consiglio dell'Unione numero 24 del 29 dicembre 2025, esecutiva ai sensi di legge, è stato approvato il Bilancio di Previsione per il triennio 2026/2028;
- con deliberazione della Giunta dell'Unione numero 1 del 15 gennaio 2026, esecutiva ai sensi di legge, è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (P.E.G.) per il triennio 2026/2028;

ATTESO che:

- il DPCM del 07/10/2025 del Dipartimento per gli affari regionali e le autonomie, Ufficio IV, Servizio per le autonomie locali e le minoranze linguistiche, concernente la ripartizione, per l'anno 2025, dei fondi previsti dagli artt. 9 e 15 della legge 482/1999, ha approvato il progetto preliminare francese 2025 accordando all'Unione Montana del Pinerolese un finanziamento di complessivi € 105.366,48 per la realizzazione del progetto di tutela e promozione della minoranza linguistica storica francese annualità 2025;
- con la Determinazione Dirigenziale DD 700/A2003D/2025 del 17 dicembre 2025, la Regione Piemonte - Settore Promozione delle Attività Culturali ha preso atto delle assegnazioni effettuate nel D.P.C.M. del 7 ottobre 2025 ed ha provveduto a impegnare formalmente la somma di complessivi € 105.366,48 in favore dell'Unione Montana del Pinerolese;
- la comunicazione n. 17.110.20/2025 NN/12/2025A Prot. N. 00000439/2026 del 13/01/2026 della Regione Piemonte, Direzione Cultura, Turismo, Sport e Commercio – Settore Promozione delle Attività Culturali, acclarata al protocollo dell'Unione Montana del Pinerolese al n. 360 del 13/01/2026, trasmette agli uffici la "Scheda ministeriale di assegnazione del finanziamento – Progetti fondi anno 2025 – Unione Montana del Pinerolese" recante l'assegnazione del finanziamento, con richiesta di rimodulazione dei costi, con una previsione di finanziamento ammontante a € 105.366,48;

RICHIAMATA la Deliberazione della Giunta Esecutiva della Unione Montana del Pinerolese n. 9 del 09/03/2026 con la quale è stato approvato il progetto esecutivo per l'anno 2025 relativamente alla lingua francese per un importo complessivo di € 105.366,48, ripartito come segue:

- Sportelli Linguistici..... € 34.320,00,
- Formazione Linguistica..... € 1.900,00,
- Attività Culturali..... € 69.120,00,
- Economie..... € 26,48;

DATO ATTO che il Consiglio dell'Unione Montana del Pinerolese, con la Deliberazione n° 24 del 03/11/2016, ha approvato lo schema di convenzione-quadro in cui sono descritte le modalità di svolgimento dell'incarico e gli impegni delle parti, giacché l'art. 9 della succitata Legge 482/99 dispone di utilizzare la forma della convenzione per regolare i rapporti di collaborazione tra le Unioni Montane e gli affidatari individuati per la realizzazione dei progetti;

CONSIDERATO che gli uffici dell'Unione Montana del Pinerolese hanno individuato gli affidatari per la realizzazione dei progetti specifici approvati per l'annualità ministeriale 2025 e redatto i relativi schemi di convenzione, allegati alla presente a farne parte integrante e sostanziale, rifacendosi alla succitata Deliberazione n° 24 del 03/11/2016;

RITENUTO, dunque, per dar corso al progetto esecutivo della lingua francese relativo all'annualità ministeriale 2025, necessario procedere alla sottoscrizione delle convenzioni con gli affidatari individuati per la realizzazione dei progetti riassunti nella seguente tabella:

PROGETTO	AFFIDATARIO
SPORTELLI LINGUISTICI	
Sportello Linguistico Unione Montana del Pinerolese	Associazione di Promozione Sociale Sën Gian
Sportello Linguistico Unione Montana dei Comuni delle Valli Chisone e Germanasca	Associazione di Promozione Sociale Sën Gian
Sportello Linguistico Val Chisone	Associazione Culturale La Valaddo APS
Sportello Linguistico Val Germanasca	Associazione Amici della Scuola Latina
Sportello Linguistico Val Pellice	Fondazione Centro Culturale Valdese
Sportello Linguistico Pinerolo	Fondazione Centro Culturale Valdese
	Associazione Musicainsieme
	Hari Associazione di Promozione Sociale
FORMAZIONE LINGUISTICA	
Francese Livello Intermedio Valli	Associazione Amici della Scuola Latina
Francese Livello Intermedio Pinerolo	Fondazione Centro Culturale Valdese
ATTIVITA' CULTURALI	
Promozione Culturale - Semaine du Français	Associazione Musicainsieme
Laboratorio teatrale/cinematografico in lingua francese per ragazzi/e attraverso teatro di figura e opera Rhinoceros di Ionesco	Associazione Culturale La Terra Galleggiante
Mostra itinerante bilingue sulla vita e le opere di Pierre e Marie Curie	Associazione di Promozione Sociale Sën Gian
Apprendre à travers le chant - Laboratori di canto per bambini/e in età di Scuola Primaria	Associazione Musicainsieme
Valorizzazione del canto in lingua francese attraverso la prosecuzione della creazione di un centro di documentazione diffuso	Associazione Musicainsieme
	Fondazione Centro Culturale Valdese
Trasmissioni radiofoniche in lingua francese	Associazione Musicainsieme
Apprendre à travers l'écriture et la recitation	Circolo Artistico Fa+
Apprendre à travers l'histoire de l'art	Associazione Turistica Pro Loco di Lusernetta
Laboratorio per bambini/e sulla cinematografia francese	Circolo Artistico Fa+
	Associazione Amici della Scuola Latina
Laboratorio per bambini delle scuole dell'infanzia e/o primarie, per l'approfondimento linguistico e lessicale francese attraverso racconti e fiabe	Associazione Musicainsieme

Laboratori di formazione linguistica attraverso lo studio del canto e delle danze tradizionali, per le scuole e per la popolazione	Associazione La tana del rospo
	Associazione Amici della Scuola Latina
Samedi et dimanche avec le français, la musique et le chant	Associazione Musicainsieme
Laboratori ludico-didattici sulla botanica e sul tema naturalistico, per stimolare l'appropriazione della lingua francese, con momenti itineranti	Fondazione Centro Culturale Valdese
Ciclo di incontri laboratoriali sulla letteratura francese, con atelier di traduzione e letture ad alta voce bilingue nelle scuole	Fondazione Centro Culturale Valdese
Laboratorio storico linguistico per ragazzi/e in età di scuola secondaria - il ruolo del Francese in Val Chisone nei Rifugi Antiaerei di Inverso Pinasca	Associazione Culturale Vivere le Alpi APS ETS
Il codice dei Minatori: scopri le parole perdute - percorso di gaming narrativo-esperienziale articolato attraverso enigmi e soluzioni in francese, per la scoperta dell'ecomuseo e della cultura francese ad esso connessa con modalità inconsuete	Fondazione "La Tuno - Miniere e Alpi del Piemonte Valli Chisone e Germanasca"

DETERMINA

- 1) di richiamare la premessa narrativa a far parte integrante e sostanziale della presente determinazione;
- 2) di approvare gli schemi di convenzione allegati alla presente a farne parte integrante e sostanziale per poter procedere alla sottoscrizione delle stesse;
- 3) di assumere l'impegno di spesa imputando la spesa di complessivi € 105.366,48 sul capitolo 522.2 del bilancio in corso che reca la necessaria disponibilità, secondo la suddivisione riportata nella seguente tabella:

PROGETTO	AFFIDATARIO	IMPORTO	CIG
Sportello Linguistico Unione Montana del Pinerolese, Sportello Linguistico Unione Montana dei Comuni delle Valli Chisone e Germanasca, Attività Culturale Mostra itinerante bilingue sulla vita e le opere di Pierre e Marie Curie	Associazione di Promozione Sociale Sën Gian	17.840,00 €	BD34179314
Sportello Linguistico Val Chisone	Associazione Culturale La Valaddo APS	5.200,00 €	BD343210FA
Sportello Linguistico Val Germanasca; Formazione Linguistica Francese Livello Intermedio Valli, Attività Culturale Laboratorio sulla cinematografia francese, Attività Culturale Laboratori di formazione linguistica attraverso lo studio del canto e delle danze tradizionali, per le scuole e per la popolazione	Associazione Amici della Scuola Latina	10.470,00 €	BD348799E0
Sportello Linguistico Val Pellice, Sportello Linguistico Pinerolo; Formazione Linguistica Francese Livello Intermedio Pinerolo; Attività Culturali: Valorizzazione del canto in lingua francese attraverso la prosecuzione della creazione di un centro di documentazione diffuso, Laboratori ludico-didattici sulla botanica e sul tema naturalistico, per stimolare l'appropriazione della lingua francese con momenti itineranti, Ciclo di incontri laboratoriali sulla letteratura francese, con atelier di traduzione e letture ad alta voce bilingue nelle scuole	Fondazione Centro Culturale Valdese	19.030,00 €	BD349B91F5
Sportello Linguistico Pinerolo; Attività Culturali: Promozione Culturale - Semaine du Français, Apprendre à travers le chant - Laboratori di canto per bambini/e in età di Scuola Primaria, Valorizzazione del canto in lingua francese attraverso la prosecuzione della creazione di un centro di documentazione diffuso, Trasmissioni radiofoniche in lingua francese, Laboratorio per bambini delle scuole dell'infanzia e/o primarie, per l'approfondimento linguistico e lessicale francese attraverso racconti e fiabe, Samedi et dimanche	Associazione Musicainsieme	25.840,00 €	BD34E81408

avec le français, la musique et le chant			
Sportello Linguistico Pinerolo	Hari Associazione di Promozione Sociale	1.040,00 €	BD35038E4B
Attività Culturale Laboratorio teatrale/ cinematografico in lingua francese per ragazzi/e attraverso teatro di figura e opera Rhinoceros di Ionesco	Associazione Culturale La Terra Galleggiante	4.320,00 €	BD350CEA15
Attività Culturale Apprendre à travers l'écriture et la recitation, Attività Culturale Laboratorio per bambini/e sulla cinematografia francese	Circolo Artistico Fa+	6.480,00 €	BD34F574A1
Attività Culturale Apprendre à travers l'histoire de l'art	Associazione Turistica Pro Loco di Lusernetta	4.320,00 €	BD35135F13
Attività Culturale Laboratori di formazione linguistica attraverso lo studio del canto e delle danze tradizionali, per le scuole e per la popolazione	Associazione La tana del rospo	2.160,00 €	BD47A03D68
Attività Culturale Laboratorio storico linguistico per ragazzi/e in età di scuola secondaria - il ruolo del Francese in Val Chisone nei Rifugi Antiaerei di Inverso Pinasca	Associazione Culturale Vivere le Alpi APS ETS	4.320,00 €	BD351C66BE
Attività Culturale Il codice dei Minatori: scopri le parole perdute - percorso di gaming narrativo-esperienziale articolato attraverso enigmi e soluzioni in francese, per la scoperta dell'ecomuseo e della cultura francese ad esso connessa con modalità inconsuete	Fondazione "La Tuno - Miniere e Alpi del Piemonte Valli Chisone e Germanasca"	4.320,00 €	BD35253B18
Economie	-	26,48 €	-
Affidamento progetti Legge 482/99 AM 2025	TOTALE	105.366,48 €	

- 4) Di dare atto, inoltre, che la presente determinazione viene pubblicata all'Albo Pretorio on-line di questo Ente, accessibile al pubblico dal sito web istituzionale, per rimanervi 15 giorni consecutivi (art. 32, comma 1, L. 18/06/2009, n. 69).

IMPEGNI

CIG	Anno	Imp	Codice	Voce	Cap.	Art.	Piano Fin.	Importo €
BD34179314	2026	444	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	17.840,00
BD343210FA	2026	445	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	5.200,00
BD348799E0	2026	446	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	10.470,00
BD349B91F5	2026	447	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	19.030,00
BD34E81408	2026	448	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	25.840,00
BD35038E4B	2026	449	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	1.040,00
BD350CEA15	2026	450	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	4.320,00
BD34F574A1	2026	451	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	6.480,00
BD35135F13	2026	452	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	4.320,00
BD47A03D68	2026	453	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	2.160,00
BD351C66BE	2026	454	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	4.320,00
BD35253B18	2026	455	05021	2120	522	2	U.1.03.02.99.999	4.320,00

Li, 09/10/2026

IL DIRIGENTE DELL'AREA

Firmato digitalmente
Dott. Davide BENEDETTO